

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«Санкт-Петербургский государственный университет
промышленных технологий и дизайна»

Кафедра иностранных языков

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)

АУДИТОРНАЯ РАБОТА

И КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

Методические указания
для обучающихся заочной формы обучения
всех направлений подготовки
по дисциплине «Иностранный язык»
(1, 2 и 3-й семестры)

Составители:

О. И. Санникова
Н. С. Спиридонова

Санкт-Петербург
2020

Утверждено
на заседании кафедры
10.09. 2019 г., протокол № 1
Рецензент О. В. Шведова

Методические указания предназначены для аудиторных и самостоятельных занятий обучающихся 1-го, 2-го и 3-го семестров заочной формы обучения по иностранному (французскому) языку. Данные методические указания составлены в соответствии с программой по дисциплине «Иностранный язык», разработанной кафедрой иностранных языков СПбГУПТД с учётом требований ФГОС 3.

Методические указания состоят из введения, двух разделов, заключения и библиографического списка. Первый раздел содержит материал контрольных заданий, второй – материал для аудиторных занятий под руководством преподавателя. Каждое контрольное задание содержит тексты и упражнения, направленные на усвоение грамматики и лексики в рамках предусмотренной программой сфер общения: бытовой, социально-культурной, учебно-познавательной и профессиональной.

Целью методических указаний является формирование языковой компетенции обучающихся путем развития навыков и умений в области французского языка в соответствии с требованиями рабочей программы по дисциплине.

Объектом исследования явились оригинальные тексты, взятые из современных французских изданий, а также из учебных пособий по практике устного и письменного французского языка и из Интернета.

Учебное электронное издание сетевого распространения
Издано в авторской редакции

Системные требования:

электронное устройство с программным обеспечением для воспроизведения файлов формата PDF

Режим доступа: http://publish.sutd.ru/tp_get_file.php?id=202032, по паролю. – Загл. с экрана.
Дата подписания к использованию 21.01.20 г. Рег. № 32/20.

ФГБОУВО «СПбГУПТД»

Юридический и почтовый адрес: 191186, Санкт-Петербург, ул. Большая Морская, 18.

<http://sutd.ru>

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
Выполнение и оформление контрольных заданий.....	5
РАЗДЕЛ 1. Контрольные задания.....	6
Контрольная работа 1.....	6
Контрольная работа 2.....	13
Контрольная работа 3.....	23
РАЗДЕЛ 2. Материал для аудиторных занятий.....	32
Семестр 1.....	32
Семестр 2.....	34
Семестр 3.....	37
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	41
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	42

ВВЕДЕНИЕ

Данные методические указания предназначены для самостоятельной и аудиторной работы обучающихся 1-го, 2-го и 3-го семестров заочной формы обучения всех направлений подготовки по дисциплине «Иностранный язык».

Цель методических указаний – предоставить обучающимся необходимый языковой материал для выполнения контрольных заданий по изучаемой дисциплине и дать им необходимые рекомендации по изучению программного курса французского языка.

Необходимость написания предлагаемых методических указаний обусловлена изменениями учебной программы, по которой подготовка обучающихся заочной формы обучения приравнивается к подготовке обучающихся очной формы обучения.

Материал методических указаний не только способствует развитию языковой компетенции обучающихся, но также даёт представление об истории и культуре Франции, о роли высшего образования в развитии личности, предлагает материал для улучшения навыков делового и повседневного общения.

От предыдущих методических указаний данные методические указания отличаются изменением самого изучаемого материала, структуры его подачи, что определяет направленность самостоятельной работы обучающихся при написании контрольных заданий. При выполнении контрольных работ обучающиеся усваивают новую лексику, правила грамматики, а также приобретают коммуникативные навыки, проверяемые во время аудиторных занятий. В результате такой подготовки изучение иностранного языка превращается в последовательный полноценный учебный процесс.

Выполнение и оформление контрольных заданий

Процесс обучения в университете базируется на основе навыков и умений, приобретённых ранее. При заочной форме обучения большая часть языкового материала прорабатывается обучающимися в процессе самостоятельной работы.

Выполнение контрольных заданий направлено на самостоятельное приобретение и углубление знаний обучающимися в области грамматики и лексики французского языка в рамках заданной тематики, а также развитие умений и навыков письменного перевода текста.

Количество контрольных заданий, выполняемых в течение семестра на каждом курсе, устанавливается учебным планом.

В соответствии с действующей рабочей программой обучающийся выполняет одно контрольное задание в семестре.

Контрольное задание выполняется в электронном виде и высылается в строго установленные сроки.

Каждое контрольное задание должно оформляться отдельно. Выполненные контрольные задания следует высылать в университет в установленные сроки для проверки и рецензирования. Во избежание повторения возможных ошибок, выполняйте и высылайте на рецензию только одно контрольное задание.

Выполнять задания следует в той последовательности, в какой они даны в настоящем пособии. Если контрольное задание выполнено не в соответствии с указаниями или не полностью, оно возвращается обучающемуся без проверки.

Требования на зачётах и экзаменах

Зачёты и экзамены по французскому языку проводятся в соответствии с учебным планом университета и требованиями рабочей программы по дисциплине.

Зачёты. К зачёту допускаются обучающиеся, успешно выполнившие контрольное задание соответствующего семестра обучения, присутствовавшие на аудиторных занятиях и имеющие зачёт за предыдущий семестр. Посещение аудиторных занятий является обязательным.

Для получения зачёта обучающийся должен:

- а) уметь правильно читать, понимать и переводить без словаря тексты и задания выполненного контрольного задания;
- б) усвоить языковой материал аудиторных занятий;
- в) уметь прочесть и перевести со словарём с французского языка на русский новый текст, содержащий изученный в данном семестре языковой материал.

Экзамен. К экзамену по французскому языку допускаются обучающиеся, сдавшие зачёты за предшествующие экзамену семестры обучения и усвоившие языковой материал. Структура самого экзамена может изменяться в соответствии с учебным планом.

Для сдачи экзамена обучающийся должен:

- а) уметь правильно читать и переводить без словаря тексты контрольных заданий;
- б) уметь прочитать и перевести письменно с помощью словаря текст средней трудности по специальности.

Подготовка к зачётам и экзаменам.

В процессе подготовки к зачётам и экзамену рекомендуется:

- а) повторно прочитать и перевести наиболее трудные тексты и упражнения контрольных заданий;
- б) просмотреть по отрецензированным контрольным заданиям допущенные ошибки;
- в) повторить соответствующие правила и модели, проделать выборочно отдельные упражнения для самопроверки.

Контрольная работа № 1 (I семестр)

Лексические темы первого семестра

Учебный раздел 1. Иностранный язык для общих целей. Бытовая сфера общения. Семья и досуг.

Учебный раздел 2. Иностранный язык для общих целей. Социально-культурная сфера общения. Окружающая среда и здоровье.

Грамматические темы первого семестра

1. Определенный и неопределенный артикль, слитный артикль, сокращенный артикль.
2. Имя существительное. Образование множественного числа имен существительных.
3. Имя прилагательное: изменение имен прилагательных по родам.
4. Местоименные прилагательные: указательные и притяжательные.
5. Местоимения личные (подлежащее). Неопределенное местоимение **on**.
6. Глагол. Спряжение глаголов I, II, III групп в утвердительной, вопросительной и отрицательной формах в *présent*, *passé composé* и *futur simple de l'indicatif*; вспомогательные глаголы *avoir*, *être* в тех же временных формах.
7. *Participe passé* в роли определения.

8. Местоименные глаголы.
9. Простое распространенное предложение. Главные и второстепенные члены предложения.
10. Вопросительные предложения.
11. Конструкция **c'est, ce sont**, безличная конструкция **il y a**.
12. Наречия и местоимения **en, y**.
13. Многозначность предлогов **à, dans, pour, en, de, sur**.
14. Образование наречий: суффикс **-ment**.

Задание 1.1. Выберите правильный вариант ответа, запишите его, а затем переведите весь текст письменно

Adolescents

L'adolescence commence de plus en de plus tôt et **(A)** de plus en plus tard. Les adolescents (13-18 ans environ), toujours **(B)** affectivement et matériellement de leurs parents, ont néanmoins une plus **(C)** autonomie. Ils ont leur argent de poche, effectuent eux-mêmes certains achats (magazines, disques, cédéroms, vêtements...).

Depuis 1974, la majorité légale est fixée à 18 ans, mais avec une scolarisation prolongée de nombreuses difficultés à trouver un emploi, l'entrée sur le **(D)** du travail est plus tardive qu'avant. Entre 20 et 24 ans, un **(E)** sur deux vit encore chez ses parents.

Les rapports entre les générations ont aussi changé. Il y a vingt ans, les jeunes aspiraient à leur indépendance, pour se libérer de la tutelle parentale. De nos jours, les relations sont plus égalitaires, les parents étant plus **(F)** et laxistes. On peut également repérer bien des similitudes dans les modes de vie et les **(G)** de jeunes. Ils regardent moins la télévision que les adultes et écoutent davantage de musique. Ils vivent beaucoup à l'extérieur de la maison, vont au café, au cinéma, en «boîte» ou à des concerts.

A: 1) devienne ennuyeuse, 2) commence, 3) achève, 4) finit;

B: 1) dépendants, 2) indépendants, 3) chargés, 4) inspirés;

C: 1) large, 2) petite, 3) grande, 4) étroite;

D: 1) office, 2) marché, 3) centre, 4) endroit;

E: 1) jeune, 2) homme, 3) parent, 4) garçon;

F: 1) sévères, 2) exigeants, 3) tolérants, 4) indifférents;

G: 1) loisirs, 2) leçons, 3) devoirs, 4) groupes.

Найдите в тексте причастия настоящего времени (*participe présent*) и подчеркните (выделите) их.

Выпишите из текста глаголы в настоящем (*présent*) и прошедшем (*passé composé* и *imparfait*) временах и проспрягайте их письменно.

Найдите в тексте прилагательное в сравнительной степени, выпишите его.

Задание 1.2. Прочитайте 5 высказываний. Установите соответствие между высказываниями каждого говорящего 1 – 5 и утверждениями, данными в списке A – F. Используйте букву, обозначающую утверждение, только один раз. В задании есть одно лишнее утверждение. Запишите свои ответы (например, 1 A, 2 B, и так далее)

Les problèmes entre les générations, existent-ils?

1. Valérie, 17 ans

Bien sûr, parce que les parents ne comprennent pas les enfants! Moi, ils ne savent que me parler du bac, de mon avenir. Ils s'inquiètent pour rien. Quand je veux sortir le soir, c'est toute une histoire. On ne vit pas dans le même monde!

2. François, 20 ans

A mon avis, il s'agit plus d'un problème de personnes que de générations. Je me sens bien avec des gens qui n'ont pas mon âge... Ce qui compte, c'est la mentalité, l'ouverture d'esprit, je pense.

3. Madeleine, 70 ans

J'ai l'impression que les adolescents aujourd'hui sont trop exigeants sur le plan matériel, ils sont habitués à consommer, à vivre dans le confort. Nous? C'était la guerre, alors nous n'avons pas eu de jeunesse. J'ai du mal à comprendre mes petits enfants, mais avec mes enfants aussi il y a eu des moments difficiles!

4. Fabien, 22 ans

Certes, il me semble que nous n'avons pas les mêmes valeurs. Pour mes parents le travail comptait beaucoup. Nous, nous voulions reconstruire la société, mais les jeunes aujourd'hui ils n'ont plus d'idéal. Alors ils attachent de l'importance à leur chaîne hi-fi, à leur moto, à la marque de leurs vêtements.

5. Olivier, 30 ans

Je suis convaincu que les difficultés de compréhension existeront toujours entre génération parce qu'on change en vieillissant.

A. A mon avis, il y a des problèmes entre les personnes et non pas entre les générations.

B. Je crois que chaque génération doit respecter la manière de penser et de vivre des autres générations.

C. Je suis sûr que les problèmes de compréhension entre les générations sont inévitables.

D. Bien sûr, parce que mes parents ne me comprennent pas.

E. Aujourd'hui les jeunes ne pensent qu'à la vie dans le confort. C'est difficile de les comprendre.

F. Il me semble que les parents et les enfants ont les valeurs différentes.

Задание 1.3. Прочитайте 6 высказываний. Установите соответствие между высказываниями каждого говорящего 1 – 6 и утверждениями, данными в списке А - G. Используйте букву, обозначающую утверждение, только один раз. В задании есть одно лишнее утверждение. Запишите свои ответы (например, 1 А, 2 В, и так далее)

Est-ce qu'il faut aider ses parents?

1. Eric, 13 ans

C'est moi qui m'occupe de tout à la maison. Mes parents sont très pris. Ils passent leurs journées au travail, me laissant seul avec ma petite soeur. Je dois m'occuper tout seul de l'entretien de la maison et de préparer les repas du soir. Entre le ménage, ma petite soeur et le reste, je n'ai aucun moment à moi. Ça fait deux ans que ça dure et j'en ai ras le bol!

2. Julie, 14 ans

Pour moi, ce n'est pas un problème. Il est normal de donner un coup de main à la maison. Faire son lit, ranger sa chambre ou laver la vaisselle, ça fait partie des tâches domestiques qui sont une corvée pour tout le monde. Et il n'y aucune raison que tu en sois dispensé! Sauf à laisser à d'autres (merci maman, merci papa) le soin de les faire à ta place.

3. Aurélie, 14 ans

Pour savoir si les parents exagèrent vraiment je propose à mesurer notre charge de travail. Combien de temps y consacrons-nous chaque jour? Si cela nous prend une demi-heure, rien à dire. Au-delà d'une heure ou deux, il est temps de tirer la sonnette d'alarme. Car on a sa vie d'adolescent à mener. Avec nos obligations mais aussi du temps libre pour nous amuser, faire du sport, écouter de la musique, rêver...

4. Marie, 14 ans

Je ne sais vraiment pas quoi dire! C'est vrai que moi, j'ai ma maman à la maison et j'aime bien cuisiner mais pas tout le temps! Je trouve en plus que c'est difficile de parler à ses parents quand ils sont toujours absents. La seule chose: qu'il ne fasse plus rien et qu'il attende de voir ce qui se passe.

5. Amélie, 17 ans

Il arrive que des enfants souffrent de négligences graves dans leur famille. Car maltraiter un enfant, ça ne se manifeste pas que par des violences physiques. C'est aussi l'absence de soins ou le manque d'attention dans l'éducation. Tu as peut-être le sentiment que tes parents ne te consacrent pas assez de temps, de ne pas être aimé comme tu devrais l'être. Car donner de l'amour à quelqu'un, c'est lui consacrer du temps pour l'écouter, le comprendre, l'aider à résoudre ses problèmes.

6. Amélie, 14 ans

C'est super sympa de rendre service. Et de le faire le mieux possible! Mais si on en a marre il faut prendre du temps pour soi-même et demander à ses parents de se consacrer un peu plus à leur famille.

- A.** Pour moi c'est normal de donner un coup de main à la maison.
- B.** C'est super sympa de rendre service à quelqu'un.
- C.** Je dois m'occuper tout seul de préparer les repas du soir.
- D.** J'aime bien cuisiner mais pas tout le temps!
- E.** Nous nous occuperons de la maison quand nous serons grands.
- F.** Donner de l'amour à quelqu'un, c'est lui consacrer du temps.
- G.** Nous avons nos obligations mais aussi nous devons avoir du temps libre.

Задание 2.1. Прочитайте текст и заполните пропуски 1 – 5 частями предложений, обозначенными буквами А - F . Одна из частей в списке А - F - лишняя. Запишите полученный результат (например, 1 А, 2 В, и так далее). Текст переведите письменно

Une préoccupation nouvelle: le cadre de vie

Les citadins des centres-villes ou des périphéries urbaines sont de plus en plus sensibles à la qualité de leur environnement. On se préoccupe désormais (1) _____ ; le nombre d'espaces verts augmente. Dans la plupart des centres-villes, il existe une ou plusieurs rues piétonnes (2) _____ et on essaie de limiter le trafic automobile. A la périphérie des grandes villes, dans les banlieues populaires, l'amélioration de l'habitat est considérée par les habitants et les pouvoirs politiques (3) _____. Dans ces banlieues, habite une population importante souvent logée en HLM (habitation à loyer modéré), en général dans des grands ensembles. Ces grands immeubles, (4) _____ – quand la croissance urbaine était forte – doivent aujourd'hui être rénovés. On construit désormais des immeubles plus petits. Dans certaines banlieues plus «chic», (5) _____, des villages de maisons individuelles se développent.

A: réservées aux piétons

B: comme une priorité

C: de la pollution de l'air et de l'eau

D: qui se trouve loin des centres-villes

E: construits rapidement dans les années soixante

F: la lutte pour l'environnement

Задание 2.2. Прочитайте текст и заполните пропуски 1 – 6 частями предложений, обозначенными буквами А - G . Одна из частей в списке А - G - лишняя. Запишите полученный результат (например, 1 А, 2 В, и так далее). Текст переведите письменно

La nature

Ce qui rassemble tous les ruraux, c'est la nature. Comme le travail agricole (1) _____. Elles n'ont pas disparu. Pour les agricultures (2) _____; pour les autres ruraux ou touristes, (3) _____. Les cueillettes (ramassage des champignons, des châtaignes, des fraises des bois, etc.) et la pêche sont très pratiquées. La chasse est traditionnelle dans certaines régions. Il y a 1,6 million de chasseurs en France (plus gros chiffre de l'Union européenne). C'est d'ailleurs un objet de polémiques. L'Union européenne, pour protéger certaines espèces animales, (4) _____. Un débat, assez vif, (5) _____.

Le jardinage est une autre passion française. Près des villes, on trouve encore des jardins ouvriers, petits carrés de terre plantés de légumes et de fleurs qui sont cultivés pendant le week-end. A la campagne, aujourd'hui, (6) _____. Les jardins-potagers fournissent des légumes, mais on accorde aussi beaucoup de soin aux jardins d'agrément.

A: elles sont des loisirs

B: veut raccourcir les périodes de chasse

C: les occupations traditionnelle de la campagne dépendent des saisons

- D: elles apportent un complément de revenus
- E: ont élaboré le document spécial
- F: les jardins ne sont plus uniquement utilitaires
- G: existe entre partisans et adversaires de la chasse sous sa forme actuelle

Задание 2.3. Прочитайте текст и заполните пропуски 1 – 6 частями предложений, обозначенными буквами А - G. Одна из частей в списке А - G - лишняя. Запишите полученный результат (например, 1 А, 2 В, и так далее). Текст переведите письменно

Les forêts

Aujourd'hui, les forêts couvrent 30 % de la surface de la terre, un peu plus de la moitié est constituée de forêts tempérées et le reste sont des forêts tropicales. Mais, chaque année, une surface de forêt égale au tiers de la France disparaît.

En effet, presque toutes les forêts dans le monde portent la marque de l'homme ; (1) _____, en Scandinavie, en Pologne et à Madagascar.

Au plan écologique, les forêts, nous le savons, jouent un rôle très important puisqu'elles prennent le gaz carbonique de l'air et (2) _____.

Au plan économique, les forêts sont de plus en plus exploitées car l'augmentation de la population mondiale provoque une augmentation des besoins en bois, (3) _____, dans les pays en développement. Cependant, ce sont les pays développés (4) _____.

La destruction des forêts tropicales est un grave problème (5) _____. Et en Europe, la surface des forêts augmente de 1% par an, mais on constate une diminution du nombre des espèces et elles sont attentes par la pollution (6) _____.

Des associations écologiques essaient d'informer les gens sur ces problèmes mais, malheureusement, ce qu'elles font est encore très insuffisant pour empêcher la destruction des forêts.

- A: qu'elles rejettent de l'oxygène
- B: souvent pour cuire les aliments
- C: quelques forêts seulement n'ont pas encore été touchées par celui-ci
- D: qui empêche la destruction des forêts
- E: qui consomment 85% du bois dans le monde
- F: qui abîme les feuilles des arbres
- G: car elle entraîne la sécheresse

Задание 2.4. Преобразуйте, если необходимо, слова в скобках так, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста, впишите их в текст, а затем переведите его письменно

Noël en France

Bien au-delà de sa signification (**religieux**), Noël est devenu avant tout une fête de famille.

C'est aussi une fête commerciale : durant les semaines qui (**précéder**), les rues sont illuminées, les magasins sont décorés et débordent de marchandises alléchantes.

«La période des fêtes» est le moment de l'année où les Français dépensent le (**beaucoup**) d'argent pour les cadeaux et la nourriture raffinée.

Le réveillon de Noël se déroule autour d'un repas fin: après des huîtres, du saumon fumé, du foie gras on sert une dinde, souvent (**farcir**) aux marrons.

La dinde étant (**devenir**) une viande assez ordinaire, elle tend à être remplacée par un jeune coq.

Les enfants attendent avec impatience le matin de Noël pour découvrir les cadeaux que le Père Noël (**leur**) a apportés.

Задание 2.5. Переведите текст устно и ответьте на вопросы к нему письменно

La France et la haute couture

Il est évident que la France joue un rôle particulier dans l'histoire du costume. On peut l'expliquer par toute une quantité de causes qui découlent de la particularité du développement historique et culturel du pays. Et même aujourd'hui Paris reste capitale de la mode.

Actuellement à Paris il y a 26 firmes de haute catégorie «Haute couture» qui ont plusieurs filiales dans les pays étrangers qui s'occupent de la création de la mode et de la vente des «idées modernes» en forme de modèles faits, des maquettes. Outre cela il existe des dizaines de firmes de «prêt-à-porter» qui produisent les vêtements de consommation courante. Il y a à Paris une quantité de petits ateliers de confection. Toutes les firmes textiles et les grands magasins font les démonstrations de leurs collections.

Paris est lié avec la mode et la «Haute couture» de Paris est le coeur de tout ce grand système.

A partir du XIX-e siècle l'histoire de la mode, non seulement française mais mondiale, de même que l'histoire du costume, sont étroitement liées avec l'histoire de la «Haute couture» de Paris, qui a célébré son 120-e anniversaire en 1995. Son fondateur est l'Anglais Charles Frédéric Vorte, dont le nom a déterminé toute une époque de la mode française jusqu'à la fin du siècle passé et son influence a été conservé encore au début des années 1900.

Venu de l'Angleterre en 1845 Vorte a ouvert sa maison en 1858 après une bonne pratique au célèbre magasin de mode italiennne. Le principe de qualité et de maîtrise de l'exécution, qui reste de la «Haute couture», a été toujours respecté par Vorte. Il était le premier à construire le vêtement pour une fille-modèle. C'est à lui qu'appartient la nouveauté de la vente des modèles pour l'exécution de leurs copies. Et finalement il était le premier à utiliser la mode dans le but écomonique pour faire renaître l'art du tissage à main de Lyon. Ainsi les tissus uniques deviennent très à la mode et leur production recommence.

Charles Frédéric Vorte a régné dans le monde de la mode presque 40 ans et son activité a joué un grand rôle pour le renforcement du prestige mondial de la France dans le domaine de la mode.

Vorte est mort en 1895. Vers l'année 1900, quand dans sa firme travaillent déjà ses fils Jean Philippe et Gaston, à Paris fonctionnent plusieurs Maisons qui commencent à être reconnues à côté de celle de Vorte.

1. Quel rôle joue la France dans l'histoire du costume?
2. Par quoi peut-on l'expliquer?

3. Paris reste-t-il toujours capitale de la mode?
4. Combien de firmes de haute catégorie «Haute couture» y a-t-il actuellement à Paris?
5. De quoi s'occupent-elles?
6. Comment s'appellent les firmes qui produisent les vêtements de consommation courante?
7. Quelle anniversaire a célébré la «Haute couture» de Paris en 1995?
8. Qui est son fondateur?
9. Quel est le rôle de Vorte dans l'histoire de la mode?
10. D'où Vorte est-il arrivé en 1845?
11. En quelle année a-t-il ouvert sa maison?
12. Quel principe a été toujours respecté par Vorte?
13. Qu'est-ce que Vort a fait le premier?
14. Combien d'années Charles Frédérique Vorte a-t-il régné dans la mode?
15. En quelle année Vorte est-il mort?

Выполните письменно задания к тексту

1. Divisez le texte en quelques parties essentielles et donnez le titre à chaque partie.
2. Trouvez dans le texte le passage où il s'agit de la contribution de Vorte à la mode.
3. Parlez (par écrit) de Charles Frédérique Vorte.
4. Trouvez le passage où il s'agit de la contribution de Vorte dans la mode.
5. Comment estimez-vous le rôle de Vorte dans le développement de la mode.

Контрольная работа № 2 (II семестр)

Лексические темы второго семестра

Учебный раздел 3. Иностранный язык для общих целей. Социально-культурная сфера общения. Общее и различное в странах и национальных культурах. Туризм.

Учебный раздел 4. Иностранный язык для академических целей. Учебно-познавательная сфера общения. Высшее образование.

Грамматические темы второго семестра:

1. Сложное предложение.
2. Несамостоятельные личные местоимения, их функции.
Местоимения личные самостоятельные.
3. Указательные местоимения.

4. Imparfait.
5. Plus-que-parfait.
6. Пассивная форма глагола.
7. Ограничительный оборот **ne ... que**.
8. Суффиксы и префиксы существительных и прилагательных.

Задание 3.1. Прочитайте текст и запишите ваши варианты ответов, определив, какие из приведённых утверждений (А - G) соответствуют содержанию текста (1), какие не соответствуют (2) и о чём в тексте не сказано (3) (например, А 1, В 2, и так далее)

Le français, une langue pour cinq continents

La francophonie, c'est environ 175 millions de personnes qui ont en partage le français comme langue de communication. Cette communauté n'a pas un seul visage. En effet, il y a environ 115 millions de francophones réels, c'est-à-dire des personnes qui parlent la langue contrairement aux 60 millions de francophones partiels, c'est-à-dire des personnes qui ont une connaissance limitée de la langue.

Le français se situe au dixième rang des langues les plus parlées au monde après le chinois, l'anglais, l'hindi, l'espagnol, le russe, l'arabe, le bengali, le portugais et le malais. Par contre, c'est la seule langue au monde avec l'anglais qui est parlée sur les cinq continents.

Dans certains endroits, le français est la langue maternelle : dans la principauté de Monaco, au Luxembourg, au Québec, en Suisse, en Belgique en Vallée d'Aoste. Dans 32 pays, le français est aussi la ou l'une des six langues officielles. Au Sénégal, par exemple, c'est l'une des six langues officielles, et la deuxième langue la plus parlée... bien après le *volof* tout de même. Le français est également une langue de culture dans huit pays : l'Algérie, la Tunisie, le Maroc, la Mauritanie, l'Egypte, le Laos, le Cambodge et le Viêt-nam. Enfin, une quarantaine d'Etats l'utilisent comme langue de communication dans les relations internationales.

L'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) regroupe 68 Etats. Il faut souligner que l'Algérie, l'un des pays ayant la plus longue tradition francophone, ne fait pas partie de l'OIF.

A. Le français est une langue de communication de 175 millions de personnes.

- 1) верно 2) неверно 3) в тексте не сказано

B. Le français se situe au deuxième rang des langues les plus parlées au monde.

- 1) верно 2) неверно 3) в тексте не сказано

C. Les séances du Parlement Européen se passent en anglais.

- 1) верно 2) неверно 3) в тексте не сказано

D. Dans 32 pays, le français est la ou l'une des langues officielles.

- 1) верно 2) неверно 3) в тексте не сказано

E. Une trentaine de pays utilisent le français comme langue de communication dans les relations internationales.

- 1) верно 2) неверно 3) в тексте не сказано

F. L'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) regroupe 68 Etats.

- 1) верно 2) неверно 3) в тексте не сказано

G. L'Algérie fait partie de cette Organisation.

- 1) верно 2) неверно 3) в тексте не сказано

Задание 3.2. Прочитайте ниже приведённый текст и ответьте письменно на вопросы к нему

A. Est-ce que les Français sont accueillants. Comment comprenez-vous l'expression "se mettre en quatre" 1. Потакать во всем. 2. Встать на четвереньки. 3. Разбиться в лепешку.

B. Quel trait principal du caractère des Français pouvez-vous nommer?

C. Quelles sont leurs passions gastronomiques?

D. Donnez des synonymes du mot "éducation".

E. Est-ce que les femmes françaises ressemblent bien à toutes les femmes du monde entier ou il y a des différences, lesquelles?

F. Traduisez la phrase "Elle consommait à la terrasse du café". Faites votre choix:

1. Она ела на террасе кафе. 2. Она пила, сидя на террасе кафе. 3. Она посещала террасу кафе.

G. Reformulez la phrase : Partager sa table n'est pas une petite affaire.

Le Français moyen, comment est-il ?

Le Français c'est un individualiste qui ne veut rien faire comme les autres. Il boit trop, il mange trop, il gaspille son temps. Le Français est d'un naturel méfiant. Il n'aime pas risquer mais cependant lorsqu'il ouvre sa porte, il *se met en quatre* pour recevoir ses invités.

Partager sa table n'est pas une petite affaire. Le Français aime manger bien et la maîtresse de maison vous servira un de ses plats préférés - cassoulet (белая фасоль, тушенная с говядиной, бараниной и сосисками) soupe de l'oignon (луковый суп), cèpes (белые грибы) à la bordelaise - qui font la gloire des cuisinières. Les Français sont les plus grands consommateurs de vin et d'eau minérale. Ce sont les Français qui ont inventé quelques règles principales de consommation des vins. On prend du vin blanc avec des poissons, des huîtres, des crustacés et du vin rouge avec de la viande, de la volaille, du gibier, des fromages.

Les familles françaises ont en générale deux ou trois enfants. On dépense beaucoup de moyens pour l'éducation des enfants.

Les Françaises, comme toutes les femmes, ont toujours beaucoup à faire: le ménage, les courses, les enfants. Celles qui habitent aux banlieues et travaillent au centre quittent la maison à six heures du matin et ne rentrent qu'à vingt heures.

Les femmes doivent alors faire la cuisine pour le mari et les enfants. Elles s'habillent beaucoup plus simplement qu'on ne le croit pas à l'étranger. Mais elles savent conserver tout de même un certain chic, un certain charme, une certaine élégance qu'on discute peut-être mais qu'on envie toujours.

Задание 3.3. Переведите письменно ниже приведённые тексты:

Histoire de Saint-Pétersbourg

Saint-Pétersbourg est une ville sacrée pour chaque Russe. Son nom est lié aux pages glorieuses de l'histoire et de la culture de notre pays. C'est une ville-monument, une ville-musée. Elle est très belle, cette ville nordique sur la Néva, chantée par les poètes, représentée par les peintres. C'est une ville au ciel sévère de la Baltique, aux « nuits blanches », aux avenues bien droites, aux parcs verdoyants, aux ponts et canaux innombrables.

Saint-Pétersbourg a été fondée en 1703 par le tsar Pierre le Grand dans une région disputée depuis longtemps au royaume de Suède. Par son urbanisme résolument moderne et son esthétique d'origine étrangère, la nouvelle ville devait permettre à la Russie d'«ouvrir une fenêtre sur l'Europe» et contribuer, selon le souhait du tsar, à hisser la Russie au rang des grandes puissances européennes.

Les grands architectes russes et européens ont travaillé ici. La nouvelle capitale grandissait et devenait de plus en plus belle. Le centre-ville, construit sur des directives des souverains russes, présente une architecture unique qui mélange des styles architecturaux (baroque, néoclassique) acclimatés de manière originale par des architectes souvent d'origine italienne. Sa beauté alliée à l'existence de nombreux canaux lui ont valu le surnom de « Venise du Nord » ou « de la Baltique ». La ville est inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco depuis 1990.

De 1712 à 1918 Saint-Pétersbourg a été la capitale de la Russie. En 1914, lors du début de la première guerre mondiale, on change le nom allemand de la ville pour celui de Petrograd. Après la Grande Révolution d'Octobre de 1917 la ville a été nommée Léninegrad en l'honneur de Lénine, en 1924. Enfin, en 1991, on redonne l'ancien nom à notre ville qui redevient Saint-Pétersbourg.

Saint-Pétersbourg de nos jours

Aujourd'hui, Saint-Pétersbourg est devenu une grande ville industrielle, centre culturel et scientifique du pays. Ici on trouve plus de 80 musées, près de 20 théâtres, beaucoup de galeries d'art, de clubs, d'universités, d'instituts, d'écoles. Saint-Pétersbourg est la deuxième plus grande ville de la Russie par sa population, avec 5 225 690 habitants en 2016, après la capitale Moscou. Saint-Pétersbourg a le statut de ville d'importance fédérale. La ville est enclavée dans l'oblast de Léninegrad, mais en est administrativement indépendante. Deuxième port russe sur la mer Baltique après Primorsk, c'est aussi un centre majeur de l'industrie, de la recherche et de l'enseignement russe ainsi qu'un important centre culturel européen. Saint-Pétersbourg est la deuxième ville d'Europe par sa superficie et la cinquième par sa population.

Задание 3.4. Прочитайте текст и заполните пропуски 1 – 6 частями предложений, обозначенными буквами А - G . Одна из частей в списке А - G - лишняя. Запишите полученный результат (например, 1 А, 2 В, и так далее). Текст переведите письменно

Le tourisme bleu

L'eau représente un des trésors du patrimoine touristique de tout pays et son plus grand attrait.

Pêche à la ligne au bord d'un lac, rafting dans le courant d'une rivière, cours de thalassothérapie ou de thermalisme, (1) _____ !

Le tourisme bleu naît et se développe au XIX-me siècle. Le plus souvent la conception du tourisme bleu (2) _____ comprend le repos organisé aux stations marines et thermales.

L'incroyable expansion du tourisme bleu lors de ces dernières décennies s'est traduite par une prise de conscience (3) _____ et des lois de protection des côtes et des rivages. Dans les conditions actuelles d'occupation estivale, le «bétonnage» des bords d'eau, les aménagements lourds, les pollutions engendrées (4) _____. D'où l'urgence des mesures conservatoire concernant les rivages marins, fluviaux ou lacustres, (5) _____ sont déjà définis (par exemple, le Mont-Saint-Michel et sa baie). Des organismes spéciaux sont fondés (6) _____, le contrôle des eaux de baignade et de breuvage, le respect des normes de salubrité et de propreté, ainsi que les normes de pêche et de chasse.

A: dont les espaces fortement protégés

B: qui contient les règles fondamentales

C: voilà de quoi assouvir votre soif de vacances

D: qui a suscité des programmes concertés

E: pour les agences de voyage

F: par des millions d'estivants demeurent menaçants

G: pour assurer la protection de l'environnement

Задание 3.5. Прочитайте текст и заполните пропуски 1 – 6 частями предложений, обозначенными буквами А - G. Одна из частей в списке А - G - лишняя. Запишите полученный результат (например, 1 А, 2 В, и так далее). Текст переведите письменно

Le tourisme vert

La tradition de la villégiature campagnarde remonte au XVII-e siècle, mais elle a connu un essor considérable à partir de la deuxième moitié du XIX-e. Aujourd'hui, le tourisme dit vert, (1) _____, a pris le relais. Ses infrastructures et ses pratiques, très diversifiées, relèvent d'expérimentations sans égales.

Toute région rurale (2) _____, d'une végétation riche et/ou typée, de bois et de forêts, de paysages et de villages pittoresques, de réserves et de parcs naturels, de rivières et de plan d'eau, a vocation au tourisme vert. A l'heure actuelle, le tourisme vert est très développé et il représente (3) _____.

Il existe deux catégories de touristes: une clientèle à faibles revenus, (4) _____ et utilise la maison des parents ou des amis. Ces touristes représentent dans les 60-70 % des « touristes verts ». Les autres vacanciers appartiennent aux catégories aisées (cadres moyens et supérieurs, professions libérales); ceux-ci préfèrent acheter leurs propres maisons de campagne ou (5) _____. Les uns et les autres recherchent les activités sportives dans un cadre agréable, de la baignade dans la rivière au tennis, de la pêche et de la chasse à la randonnée et au cyclotourisme. Nombreux sont ceux (6) _____ pour la culture régionale et ses manifestations.

A: qui conserve des attaches avec le milieu rural

B: qui témoignent un vif intérêt

C: en louent pour vacances

D: à caractère presque sauvage

E: qui s'intéresse aux zones rurales

F: qui bénéficie d'un climat agréable

G: un tiers environ des séjours des Français

Задание 3.6. Преобразуйте, если необходимо, слова в скобках так, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста, впишите их в текст, а затем переведите его письменно

La cathédrale Notre-Dame de Paris

Chaque année, plus de douze (**million**) de touristes contemplent la cathédrale Notre-Dame de Paris.

Les travaux de construction, commencés en 1162, sous le règne de Louis VII, ont été terminés en 1260. Néanmoins, aussitôt la cathédrale érigée, elle n'a jamais cessé d'être (**restauré**).

De nos jours, la pollution atmosphérique, les gaz d'échappement des véhicules coincés dans les embouteillages parisiens, ainsi que l'isolement de la cathédrale sur l'île de la Cité (**être**) les deux causes majeures ayant provoqué de considérables altérations.

Chef des Monuments historiques, Bernard Fonquernie (**décider**) de préserver l'authenticité de l'édifice.

Selon certains, les «pierres (**perdre**) leur âme médiéval» depuis l'époque de l'art gothique. Si à l'aube de l'an 2000 et du XXI siècle, dans presque chaque foyer français résonne la mélodie «du temps des cathédrales», gageons qu'en 2002, une fois achevée la «vaste symphonie de pierres» - comme le qualifia Victor Hugo dans son roman, le bourdon de Notre-Dame (**retentir**) de nouveau dans notre capitale.

Найдите в тексте причастный оборот, образованный сложным причастием прошедшего времени (*participe passé composé*), выпишите его и переведите.

Найдите в тексте два абсолютных причастных оборота, образованных с помощью слов *aussitôt, une fois*, выпишите их и переведите.

Задание 3.7. Преобразуйте, если необходимо, слова в скобках так, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста, впишите их в текст, а затем переведите его письменно

L'histoire du Louvre

Avant de devenir un musée, le Louvre a été un palais royal pendant des siècles. C'était d'abord une forteresse (**construire**) sous le règne de Philippe Auguste.

Au XVI-me siècle, François I-er a fait abattre cette forteresse et construire à sa place un palais neuf qui a ensuite (**être**) agrandi par différents rois.

C'est il y a un peu plus de deux siècles, à l'époque de la Révolution que le Louvre est (**devenir**) un musée.

La décision a été (**prendre**) en 1791 par l'Assemblée, et le 18 novembre 1793, pour la première fois, les Parisiens sont venus visiter la nouveau musée.

Depuis (**cette**) date, le Louvre est toujours un musée mais il a beaucoup changé.

Pendant très longtemps le musée n'a occupé qu'une partie des bâtiments de l'ancien palais, il cohabitait avec (**différent**) administrations. Le ministère des Finances y est resté, jusqu'en 1988.

En moins de quinze ans, le Louvre a été considérablement transformé et agrandi. Les (**travail**) ont été terminés avant la fin du XX-me siècle.

Задание 3.8. Прочитайте текст и заполните пропуски 1 – 6 частями предложений, обозначенными буквами А - G . Одна из частей в списке А - G - лишняя. Запишите полученный результат (например, 1 А, 2 В, и так далее). Текст переведите письменно

Sa Majesté Mont Blanc

Avec 4807 mètres d'altitude à son point culminant, le massif du Mont-Blanc surclasse toutes les autres montagnes d'Europe. Sa réputation touristique se fonde avant tout sur la variété merveilleuse des spectacles (1) _____. L'Aiguille du Midi, et notamment son piton central, domine un panorama éblouissant sur les splendeurs neigeuses de la haute montagne : Mont Blanc, Mont Maudit, Grandes Jorasses, dôme du Goûter (2) _____ sous quelque trente mètres de glace. La Vallée Blanche ou glacier du Géant permet d'observer les cirques glaciaires supérieurs avec leurs flancs déchiquetés (3) _____. Autre spectacle saisissant, la mer de glace. Le glacier, long de 14 km et épais de 400 mètres, se classe (4) _____.

Cet univers étrange, immense, (5) _____, est aussi le berceau de l'alpinisme. En effet, la première ascension du Mont Blanc, en 1786, marqua le début de l'histoire de ce nouveau sport à haut risque. Après plusieurs tentatives sans succès, ce n'est que le 8 août 1786 (6) _____ est réalisée par le docteur Michel Paccard et Jacques Balmat.

A: par les attaques incessantes du gel

B: où règne en maître le silence

C: qu'offrent ses dômes, ses glaciers et ses aiguilles

- D:** que l'exploit de son ascension
E: dont les gouffres sont profondes
F: dont les contreforts sont enfouis
G: parmi les sites les plus surprenants des Alpes

Задание 4.1. Прочитайте 6 высказываний. Установите соответствие между высказываниями каждого говорящего 1 – 6 и утверждениями, данными в списке А - G. Используйте букву, обозначающую утверждение, только один раз. В задании есть одно лишнее утверждение. Запишите свои ответы (например, 1 А, 2 В, и так далее)

Le lycée, c'est l'enfer?

1. Delphine, 17 ans

Je n'ai pas de problèmes particuliers avec les profs, les cours et la discipline. J'aime mon lycée, mes camarades. Et même les profs! S'ils nous semblent trop sévères, c'est qu'ils pensent à nous!

2. Sébastien, 16 ans

Le lycée, c'est la galère. Je ne supporte plus d'obéir aux profs. J'ai même été viré trois jours, pour absences répétées!

3. Houda, 18 ans

Ce lycée, c'est une prison! Les nouvelles règles de discipline, instaurées cette année dans notre lycée gâchent ma vie et celle de mes camarades. Ils ont rétabli les heures de colle et ils menacent de nous supprimer les allocations familiales si on sèche les cours. On a l'impression d'être tout le temps fliqués.

4. Delphine, 16 ans

Cinq minutes de retard et c'est l'exclusion avec une heure de colle. C'est vraiment pénible, ils nous prennent pour des gamins! Dès qu'on a une heure de libre, on s'échappe et va au café qui se trouve juste en face du lycée. Je n'ai qu'une hâte: avoir mon bac pour quitter les lieux.

5. Christine, 18 ans

Actuellement je suis en 2-me, c'est décidé: l'an prochain, j'arrête les études pour me consacrer à ma passion, la photo. Cette année, j'ai eu un avertissement pour le travail. En maths et en histoire-géo, ça ne va pas du tout. Mais moi, je dis que ça ne sert à rien de s'acharner sur les études si on n'est pas fait pour ça!

6. Raoul, 17 ans

Moi aussi, j'ai eu deux avertissements – un pour la conduite et l'autre pour le travail. Je reconnais que j'étais un peu remuant en début d'année. Mais depuis, je me suis beaucoup calmé. Peut-être parce que j'ai compris: je veux continuer mes études à l'Université et pour ça il faut travailler ferme au lycée.

- A.** Le lycée c'est une prison!
- B.** Je ne veux pas obéir aux professeurs!
- C.** Ce n'est pas la peine de continuer des études si on c'est pas fait pour ça!
- D.** Si on travaille ferme au lycée on n'a pas de problèmes;
- E.** Mon lycée c'est le lycée de mes rêves.
- F.** J'aime mes camarades, mes professeurs et mon lycée.
- G.** Je veux quitter lycée le plus vite possible.

Задание 4.2. Переведите текст устно и письменно ответьте на вопросы

L'enseignement supérieur

En France l'Université c'est la forme essentielle d'établissement de l'enseignement supérieur. En 1150 a été fondée l'Université de Paris, et, un siècle plus tard, Robert de Sorbon y installait le collège qui allait devenir le plus fameux du Moyen Age : la Sorbonne. L'enseignement y était dispensé suivant quatre disciplines principales : théologie, droit, médecine et arts.

L'enseignement supérieur est accessible après le baccalauréat.

Les universités forment de grands ensembles architecturaux souvent situés sur les campus. Elles accueillent tous les candidats sans faire de sélection. Plus de la moitié des bacheliers y entrent, mais 40 % environ abandonnent au cours de la première année. Les études à l'université sont radicalement différentes de celles de l'enseignement secondaire. L'aptitude à travailler seul est capitale : elle développera l'autonomie qui permettra de suivre son projet de formation.

On entre à l'université pour des études de lettres, de sciences économiques, de médecine, de pharmacie, de droit, etc. Ces études, réparties sur trois cycles et sur plusieurs années d'études, permettent d'obtenir des diplômes et de se préparer à certains concours :

- le premier cycle prépare en deux ans au diplôme d'études universitaires générales (DEUG) ;
- le second cycle prépare à la licence (une année après le DEUG) et à la maîtrise (une année après la licence) ;
- le troisième cycle où il y a deux filières : 1) le DESS (diplôme d'études supérieures spécialisées) : c'est un diplôme professionnel (une année après la maîtrise) ; 2) le DEA (diplôme d'études approfondies) qui prépare à la recherche (une année).

Les instituts universitaires de technologie, d'origine récente, sont rattachés aux universités et donnent, en deux ans, une formation de technicien supérieur.

Les grandes écoles sont orientées vers les formations professionnelles de haut niveau ou la recherche. On y entre par concours après deux années d'études dans certains lycées (les « classes préparatoires ». Les plus célèbres sont l'Ecole polytechnique, les Ecoles normales supérieures, l'Ecole centrale des arts et manufactures, l'Ecole des mines, l'Ecole des Hautes Etudes commerciales, l'Ecole nationale d'Administration (l'ENA).

Avec la réforme de 1968, l'enseignement supérieur français fut profondément réorganisé, à l'exclusion des grandes écoles. Les facultés furent supprimées et remplacées par les universités, pour créer la liaison entre l'enseignement et la recherche. Les universités devinrent autonomes et s'ouvrirent à la participation des tous. Les universités accueillent 1,1 million d'étudiants et délivrent des diplômes nationaux de valeur équivalente quelle que soit l'université.

Il y a actuellement en France (métropole et départements d'Outremer) 79 universités publiques.

1. Est-ce que l'enseignement supérieur est accessible à tous ?
2. Faut-il passer les examens pour entrer à l'université ?
3. Est-ce que les études supérieures ressemblent à celles de l'enseignement secondaire ?
4. Quelles disciplines peut-on étudier à l'université ?
5. Sur combien de cycles sont réparties les études à l'université ? Quel diplôme obtient-on à la fin de chaque cycle ?
6. Quelle formation est donnée par les Instituts universitaires de technologie ?
7. Est-il difficile d'entrer dans une grande école ?
8. Quelles sont les grandes écoles les plus célèbres ?

Задание 4.3. Переведите текст устно

L'université d'état des technologies industrielles et du design de Saint-Pétersbourg

L'université d'état des technologies industrielles et du design de Saint-Pétersbourg a été fondée en 1930. A l'époque, elle s'appelait « l'Institut des industries légères et textile Kirov ». En 1992, l'institut a changé son statut et est devenu « l'Université d'état de la technologie et du design ». Depuis mars 2015, elle est rebaptisée en « l'Université d'état des technologies industrielles et du design ».

Le bâtiment principal de l'université se trouve au centre de Saint-Pétersbourg, 18, rue Bolchaya Morskaya. Auparavant, ce bâtiment était réservé à la banque d'Etat. L'idée de fonder l'institut dans ce bâtiment est due à S. M. Kirov. Il comprenait bien la nécessité de la formation des spécialistes pour les industries légère et textile de notre pays

Deux autres bâtiments de l'université se trouvent rue Mokhovaya et rue Sadovaya. Dans ces bâtiments il y a des salles d'études, des ateliers et des laboratoires où les étudiants font leurs travaux pratiques.

L'université est dirigée par le recteur, docteur d'état A. V. Romanov. Le recteur est secondé par les sous-recteurs : d'études, de recherches, d'administration et autres. Le recteur préside le conseil scientifique.

Actuellement, l'université comprend 10 instituts :

- institut du textile et de la mode (prépare des spécialistes depuis 1930),
- institut de la chimie appliquée et de l'écologie (prépare des spécialistes depuis 1938),
- institut les technologies informatiques et de l'automatisation (prépare des spécialistes depuis plus de 70 ans),
- institut du design graphique (prépare des spécialistes dès années 90),
- institut du milieu spacial (prépare des spécialistes depuis 1996),
- institut des arts décoratifs (prépare des spécialistes depuis 1994),
- institut du design des vêtements (prépare des spécialistes depuis 20 ans),
- institut des business-communications (prépare des spécialistes depuis 2007),
- institut du design et des arts (prépare des spécialistes depuis plus de 10 ans),
- institut de l'économie et des technologies sociales (directeur S. Y. Ivanova).

L'enseignement comprend la licence (4 ans d'études) et le mastère (2 ans d'études).

A l'université on enseigne beaucoup de disciplines. Au cours de leurs études, les étudiants font des stages pratiques dans des entreprises suivant l'option choisie. Les étudiants ont à leur disposition des laboratoires équipés de machines et appareils modernes. Plusieurs étudiants participent aux recherches scientifiques réalisées par les instituts.

Les étudiants venus des autres villes et états sont logés dans les foyers d'étudiants.

Au troisième étage de l'université se trouve la salle de cinéma. Au deuxième étage il y a un gymnase où les étudiants pratiquent plusieurs sports: ils jouent au volley-ball, basket-ball, etc. La chaire de la culture physique organise de différentes sections sportives.

Отвѣтьте письменно на вопросы

1. Où faites-vous vos études?
2. Qui dirige l'université?
3. A quel institut faites-vous vos études?
4. Combien de cours par jour avez-vous?
5. Pratiquez-vous du sport à l'université?
6. Où habitez-vous?

Контрольная работа № 3 (III семестр)

К выполнению контрольного задания № 3 обучающемуся следует приступить лишь после того, как, в соответствии с методическими указаниями, им будет повторен и усвоен грамматический и лексический материал предыдущих заданий, будут прочитаны и переведены тексты дополнительного материала, рекомендованного кафедрой, закреплены слова и выражения и выполнены упражнения на основе соответствующих разделов грамматики.

Лексические темы третьего семестра

Учебный раздел 5. Иностранный язык для академических целей.

Учебно-познавательная сфера общения. Международные контакты в профессиональной сфере.

Учебный раздел 6. Иностранный язык для профессиональных целей.

Избранное направление профессиональной деятельности. Изучаемая наука.

Грамматические темы третьего семестра

1. Futur immédiat.
2. Passé immédiat.
3. Глаголы *laisser* и *faire* в сочетании с инфинитивом.
4. Формы на **-ant**: *participe présent*, *gérondif*, *adjectif verbal*.
5. Усилительные конструкции **c'est... qui**, **c'est... que**.
6. Инфинитивный оборот.
7. Безличный оборот с местоимением *il*.
8. Относительные местоимения.
9. Многозначность слов.
10. Словообразование (суффиксы и префиксы).

Задание 5. 1. Переведите текст письменно

L'industrie du luxe

Place Vendôme pour les bijoux, rue du Faubourg-Saint-Honoré pour le prêt-à-porter de luxe, avenue Montaigne pour la haute couture, on appelle ça le triangle d'or. C'est là que se trouve réuni tout ce qui peut faire rêver et fait de Paris la capitale qui a inventé le luxe. Aujourd'hui, le luxe est une industrie qui rapporte beaucoup d'argent.

Le tailleur et la petite robe noire de Chanel, le new look de Dior, le smoking de Saint Laurent, les parfums Guerlain, les foulards Hermès, les sacs Vuitton, la gastronomie chez Fauchon, tous ces noms sont synonymes de beauté, d'élégance et d'un art de vivre qui contribuent beaucoup à façonner une certaine image de la France.

Coco Chanel a inventé le luxe moderne en l'adaptant à un monde qui bouge et Pierre Cardin a élargi son marché en créant le prêt-à-porter et son mode de diffusion.

De nouveaux créateurs (Jean-Paul Gaultier), de nouvelles boutiques d'art de vivre (Colette), de nouveaux designers (Philippe Starck) permettent à ce secteur du luxe de s'adapter aux nouvelles formes de vie et aux nouvelles exigences de ce marché.

Cette industrie du luxe est aujourd'hui regroupée dans deux grandes multinationales du luxe qui réunissent la mode, les parfums, les vins fins et spiritueux, la distribution de luxe et le marché des objets d'art (LVMH dirigé par B. Arnault et Pinault-Printemps-Redoute dirigé par F. Pinault).

L'ensemble des métiers du luxe est rassemblé dans une association, le Comité Colbert, qui veille au maintien de cette image haut de gamme.

Задание 5.2. Переведите текст устно и ответьте на вопросы к тексту письменно

Paris et la mode

A l'exposition de 1900 à Paris tout un pavillon a été consacré à la mode, où les grands couturiers ont présenté leurs oeuvres d'art : les Vorté (fils), Doucé, Dréede, Mme Paquin, Mme Laférière, Mme Chéruit etc, une vingtaine de grandes maisons.

Ici il y a quelques noms des femmes couturiers, qui commencent à jouer un grand rôle dans la Haute couture de Paris.

La mode de 1900 ne représente pas une période tournante : malgré le changement du style de la vie la mode reste très attachée au siècle passé. A l'époque des démonstrations de mode étaient les courses, les réceptions, les spectacles où les clientes des grands couturiers étaient toujours habillées en nouvelles toilettes.

Tous les grands couturiers à cette époque créaient les modèles pour les actrices connues, en travaillant aussi aux costumes pour le théâtre. Au cours d'une trentaine d'années Sara Bernard et Regar sont habillées par le fils de Vorté Jean-Philippe. Au début du siècle la haute couture survit sa gloire, les relations internationales s'élargissent, des nouvelles Maisons sont ouvertes. Néanmoins la richesse et la somptuosité des toilettes et par conséquent les prix commencent à faire les obstacles à l'extension du commerce et à l'influence de la mode parisienne.

La nécessité de l'apparition d'un nouveau style est évidente. Presque tous les couturiers de Paris commencent à travailler sur le style. Sous l'influence du sport on crée les vêtements au style sportif, plus fonctionnels et commodes. En 1909 Mme Lanvin ouvre sa Maison. Elle a réussi à éviter l'influence du style moderne à cause duquel plusieurs couturiers de talent conservent les positions dépassées.

Vers la fin de la première décennie apparaît la nécessité au changement du caractère des vêtements féminins.

1. A quelle exposition tout un pavillon a été consacré à la mode?
2. Quels couturiers y ont présenté leurs oeuvres d'art?
3. Est-ce que la mode de 1900 représente une période tournante?
4. Est-ce qu'à cette époque existaient déjà des démonstrations publiques par saisons?
5. Où a eu lieu la démonstration de mode?
6. Pour qui les grands couturiers créaient-ils les modèles?
7. Chez qui Sara Bernard est-elle habillée?
8. Qu'est-ce qui commence à faire les obstacles à l'extension du commerce et à l'influence de la mode parisienne?
9. Que les couturiers de Paris commencent-ils à faire?
10. Qu'est-ce que Mme Lanvin a réussi à éviter?
11. Quelle nécessité apparaît vers la fin de la première décennie?

Выполните письменно задания к тексту

1. Exprimez l'idée maîtresse de ce texte.
2. Divisez le texte en quelques parties essentielles.
3. Donnez le titre pour chaque partie.
4. Trouvez la phrase qui montre que la mode de 1900 reste très attachée au siècle passé.
5. Trouvez le passage où il s'agit du travail des grands couturiers de cette époque.
6. Trouvez le passage où il s'agit de l'apparition d'un nouveau style. Parlez de Mme Lanvin.

Задание 5. 3. Переведите текст письменно:

Les Français et la science

Quand on leur demande quels sont les plus grands scientifiques du XX-e siècle, les Français répondent: Albert Einstein, les époux Curie et Louis Pasteur. Questionnés sur la connaissance scientifique, ils affirment qu'elle «pourra toujours progresser» et que la science continuera à apporter des explications à des questions complexes telles que le fonctionnement du cerveau, l'origine de l'univers ou l'origine de la vie. Cependant, son pouvoir n'est pas considéré illimité, surtout dans le domaine de la vie humaine.

Quand on demande aux Français quelles sont les inventions qui ont «le plus changé leur vie», ils répondent «les antibiotiques» (49 %), ce qui montre que la recherche médicale est pour eux l'élément central de la recherche scientifique. La santé est en effet au premier rang des attentes des Français, immédiatement suivie de l'environnement (menaces sur l'eau potable, pollution, réchauffement climatique, nouvelles énergies...).

Globalement, les Français font confiance aux chercheurs. Les seuls signes de méfiance apparaissent dans les domaines des recherches génétiques, des modes de production alimentaire et des OGM (organismes génétiquement modifiés).

Enfin, le métier de chercheur est valorisé: «aussi bien féminin que masculin», «attirant pour un jeune», «valorisant socialement» et «ouvert sur le monde et la société».

Задание 5.4. Заполните текст предложенными словами: *espérance de vie, de santé, nonchalance, considérée, trente-cinq, cinq, civisme, à l'ancienne, heure et demie, s'occuper de tout, gestion, consommation, ramasser, centralisé, le dimanche matin, un quart*

Imaginez un pays dont les habitants travaillent 1) heures par semaine, ont droit à 2) semaines de congés payés par an, prennent des pauses-déjeuner d'une 3), ont une 4) des plus longues malgré une tradition culinaire des plus riches. Un pays où survit le petit commerce 5)

....., dont les habitants adorent faire le marché 6) et bénéficient du meilleur système 7) du monde. Un pays dont les entreprises comptent parmi les moins syndicalisées et les plus productives et la société de 8).....parmi les plus prospères du monde.

Vous êtes en France.

Imaginez maintenant un pays dont les citoyens font preuve de si peu de 9) qu'il ne leur vient pas à l'esprit de 10) les crottes de leur chien ni d'apporter une contribution régulière aux oeuvres caritatives. Où les gens s'attendent à voir l'Etat 11) puisqu'ils paient beaucoup d'impôts. Où le client est en général servi avec 12), voire impolitesse. Où l'Etat reste très 13) et interventionniste et où les fonctionnaires représentent 14) de la population active. Où toute forme d'initiative privée est mal 15) et où les syndicats sont si influents qu'ils infléchissent les décisions du gouvernement et contrôlent même la 16).....de certains ministères.

Vous êtes toujours en France.

Задание 5.5. Преобразуйте, если необходимо, слова в скобках так, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста, впишите их в текст, а затем переведите его письменно

Les souris et les hommes

Créé en 1954 par un linguiste de la Sorbonne, le mot «ordinateur» est **(entrer)** plus vite dans le dictionnaire que dans les foyers français.

Il faut dire qu'un autre petit appareil, simple et bien pratique, le Minitel, s'y était **(installer)** avant lui.

Son clavier et son écran, reliés au téléphone, ne prenaient pas trop de place et **(permettre)**, entre autres, de consulter l'annuaire téléphonique, les horaires des trains ou la météo, de réserver des billets, d'acheter des articles par correspondance.

Dans les années 90, l'ordinateur n'était encore qu'un outil **(professionnel)**.

Depuis, les Français l'utilisent à la maison, même s'ils ne sont pas encore aussi bien **(équiper)** que leurs voisins Scandinaves.

Internet fait de plus en plus d'adeptes. Ce nouveau média interactif a **(abolir)** le temps et l'espace.

Le téléphone portable constituera bientôt le support le plus pratique pour accéder à Internet. Nous **(être)** tous un jour ou l'autre des internautes...

Задание 6.1. Переведите текст письменно

Avez-vous l'air de ce que vous êtes vraiment?

78 % des cadres pensent que l'allure générale joue un rôle important dans la vie professionnelle. «Chaque fois qu'il y a changement de look, il y a promotion».

Catherine Lagarde, spécialiste du conseil en image personnelle, essaie de développer la créativité vestimentaire de ses clients. S'habiller est un «mode d'expression»; c'est donc la raison sociale de son entreprise. Elle adresse à son client un questionnaire: qui il est, comment il se voit, comment il s'habille, comment il travaille, etc. Puis elle lui apprend à faire un bilan des styles différents pour stimuler sa créativité vestimentaire. «Notre but consiste non pas à imposer une tenue, mais à entraîner nos clients à penser aux proportions et aux couleurs».

Importance des tons! On trouve à présent des conseillers en couleurs, formés dans les universités américaines. Pour vous apprendre à coordonner vos chaussettes avec votre chemise? Bien plus fort, pour montrer la meilleure image de vous-même. Exemple: si vous devez annoncer un événement important à vos actionnaires ou à vos collaborateurs, ne vous habillez surtout pas en beige ou dans un ton neutre. Cela signifierait: «Je ne suis pas là...» Il faut au contraire porter une couleur «dra-ma-tique», qui transmette le message: «Regardez-moi!» Vous avez rendez-vous avec votre banquier pour essayer d'obtenir un emprunt? Alors, utilisez dans vos vêtements les couleurs de vos yeux, elles diront: «Faites-moi confiance».

Ответьте письменно на вопросы

1. «Chaque fois qu'il y a changement de look, il y a promotion». A votre avis, est-ce que la phrase suivante est vraie aussi: «Chaque fois qu'il y a promotion, il y a changement de look». Qu'en pensez-vous?

2. A votre avis, attache-t-on trop ou pas assez d'importance aux vêtements dans la vie professionnelle?

3. Selon quels critères choisissez-vous vos vêtements quand vous allez travailler?

Задание 6.2. Преобразуйте, если необходимо, слова в скобках так, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста, впишите их в текст, а затем переведите его письменно

L'art en France

Au Moyen-Age, le religion (**jouer**) un rôle essentiel. Les chefs-d'oeuvre de l'art du Moyen-Age sont les cathédrales: le plus bel exemple est Notre-Dame de Paris.

Le 16-ème siècle, ou siècle de la Renaissance, est marqué par l'influence italienne. La religion (**perdre**) de l'influence, et une plus grande place est faite à l'être humain (philosophie humaniste), sous l'influence de l'art et de la philosophie de la Grèce antique, qui ont été redécouverts en Italie.

Le 17-ème siècle (**être**) caractérisé par le classicisme. Le 17-ème siècle est aussi le siècle du théâtre français. Le Roi invitait les acteurs à Versailles pour amuser la Cour.

C'est au 18-ème siècle que la classe de la bourgeoisie commence à s'intéresser à l'art. Ce siècle est surtout connu comme le siècle des lumières : les écrivains (**devenir**) philosophes pour faire réfléchir les Français aux grands problèmes politiques et sociaux.

Au 19-ème siècle en peinture, le mouvement le plus important du siècle est l'Impressionisme, encore très apprécié de nos jours. On (**pouvoir**) voir les tableaux de Monet, Manet, Degas, Renoir ou Cézanne au Musée d'Orsay, à Paris.

Des arts nouveaux apparaissent au 20-ème siècle: la photographie et surtout le cinéma. Le cinéma français est plus intellectuel que le cinéma américain, il y (**avoir**) moins de films d'action, mais c'est un cinéma de qualité, avec de grands metteurs en scène comme René Clair, François Truffaut, Jean-Luc Godard, etc.

La France est l'un des premiers producteurs de cinéma dans le monde, et le Festival de Cannes (**donner**) un exemple de l'influence internationale du cinéma français.

Найдите в вышеприведённом тексте прилагательные в превосходной степени, выпишите их и дайте исходную форму. Найдите также примеры сравнительной степени прилагательных.

Найдите в тексте наречие в сравнительной степени и напишите его также в исходной и превосходной степени сравнения.

Выпишите из текста глаголы, стоящие в пассивной форме, укажите время глаголов.

Найдите в тексте, выпишите и переведите фразу с выделительным оборотом.

Задание 6.3. Прочитайте текст и заполните пропуски 1 – 6 частями предложений, обозначенными буквами А - G . Одна из частей в списке А - G - лишняя. Запишите полученный результат (например, 1 А, 2 В, и так далее). Текст переведите письменно

Les révolutions artistiques

Parmi toutes les révolutions artistiques qui marquent le XX-e siècle jusqu'à la Seconde Guerre mondiale, il ne s'en trouve guère qui n'ait connu à Paris ses développements les plus éclatants. C'est à Picasso (1) _____, réunissant artistes français et étrangers, critiques et poètes, la «bande à Picasso»: Max Jacob, André Salmon, Jean Cocteau.

Le terme d'«Ecole de Paris», (2) _____, désigne une pléiade d'artistes rassemblés dans la capitale d'entre deux guerres, fidèles des cafés du quartier de Montparnasse et de la Ruche – un îlot constitué d'ateliers d'artistes. Dans ce «foyer d'art extrêmement actif» (3) _____, il faut rendre hommage à ces étrangers (4) _____. Picasso le Catalan, Foujita le Japonais, Chagall et Zadkine les Russes, Modigliani l'Italien et tant d'autres.

Venus nombreux de tous les horizons vers Paris, (5) _____, comme le Bateau-Lavoir, à Montmartre ou la Ruche, à Montparnasse, et sont des habitués

des cabarets et des cafés littéraires comme Le Lapin agile. Ils partagent une extrême pauvreté, (6) _____.

Les artistes des années 1920 jouent les premiers rôles sur la scène parisienne artistique. Leur succès grandissant leur confère une importance dans la vie artistique: nombreuses expositions dans les galeries parisiennes, participation aux salons les plus célèbres.

A: qui confine parfois à la misère

B: qu'est devenu Paris

C: que revient la création du premier réseau

D: les artistes s'installent dans des ateliers souvent collectifs

E: consacré par l'usage depuis les années 1920

F: qui est venu à Paris

G: qui se sont formés en France

Задание 6.4. Переведите текст устно и ответьте на вопросы к тексту письменно

Pierre Cardin

«Grand parmi les grands», «génial créateur» dont le nom est synonyme de luxe et de bon goût, «précurseur de la mode française dans le monde» etc., tels sont les qualificatifs élogieux que la presse spécialisée lui distribue à longueur de colonnes.

Mais Pierre Cardin c'est aussi l'homme qui a introduit le prêt-à-porter industriel dans le monde de la haute couture malgré l'hôstilité de ses confrères. C'est aussi l'homme qui a le premier signé des accords avec les grands fabricants de prêt-à-porter comme Brill qui lui fabrique chaque année dans ses usines plus de 100000 costumes. C'est surtout le couturier qui a su exploiter au maximum la notoriété qui lui conférait la haute couture en signant 370 accords de licence touchant à une multitude de produits n'ayant rien à voir avec l'habillement ni même avec le textile comme l'ameublement, les vins de Bordeaux, les chocolats, et même les sardines à l'huile.

Pierre Cardin est aussi le premier couturier français à s'être précipité en Chine au début de 1979 lorsque celle-ci s'est ouverte à l'Occident avec un marché de plus de 900 millions de dollars.

Infatigable marchand, cet homme se vante avant tout «créateur» et se dit désintéressé de l'argent. En 1970, il s'occupe du théâtre qui ne lui rapportera rien financièrement, au contraire, mais cela contribue à façonner sa légende. Celle du créateur, fiévreux, inspiré, amoureux des méprises de la fortune et qui ne pense qu'à l'avenir. La presse spécialisée entretient cette légende. Cet homme puissant collectionne fébrilement les articles parus à son sujet qui le rassurent. Sans femme ni héritiers, Pierre Cardin est un homme seul qui désire par-dessus tout être aimé, estimé même si cela doit parfois s'acheter au prix fort.

1. Le nom de Pierre Cardin de quoi est-il synonyme?

2. Quels qualificatifs élogieux la presse spécialisée distribue-t-elle à Pierre Cardin?

3. Qu'est-ce que Pierre Cardin a introduit dans le monde de la haute couture?
4. Est-ce que Pierre Cardin sait exploiter au maximum sa notoriété?
5. Qu'est-ce qu'il a signé le premier?
6. Combien d'accords de licence a-t-il signé?
7. Est-ce que ces accords touchaient l'habillement et le textile?
8. Dans quel pays s'est-il précipité le premier au début de 1979?
9. Pierre Cardin est-il désintéressé de l'argent?
10. De quoi s'occupe-t-il en 1970?
11. Pierre Cardin est-il marié?
12. Est-ce qu'il a des enfants?
13. Qu'est-ce que Pierre Cardin désire par-dessus tout?

Задание 6.5. Переведите текст устно и выберите из вопросов, следующих за текстом, те, ответ на которые содержится в данном тексте, отметив их цифрой 1, остальные вопросы - цифрой 2. Запишите ответ

Louis Vuitton

Le maroquinier Louis Vuitton a établi sa société en 1854 et c'est en 1896 que son fils Georges crée la fameuse toile imperméable Monogram. Les ornements graphiques qui composent cette toile comprennent les initiales du créateur de la maison mais aussi des motifs floraux inspirés par des dessins japonais traditionnels, au moment où les arts du pays du Soleil Levant étaient découverts par les peintres impressionnistes.

A l'origine, la Maison Vuitton se concentrait sur les articles de bagagerie mais elle s'est depuis diversifiée pour inclure le prêt-à-porter et les chaussures, les stylos, la joaillerie. La Maison promeut aussi la compétition sportive et l'aventure avec des rallyes automobiles, une course de voiliers et une collection littéraire de récits de voyage. En 2010, la Fondation Louis Vuitton pour la Création a ouvert un centre à Paris consacré à l'art contemporain. Ce centre est logé dans un « nuage de verre » conçu par l'architecte américain Frank Gehry.

Première marque mondiale de produits de luxe, sujette à beaucoup de contrefaçons, le succès international de Louis Vuitton doit beaucoup à son installation sur les marchés asiatiques: Tokyo en 1978, Séoul en 1984 et Pékin en 1992. Depuis, des centaines de boutiques Louis Vuitton sont présentes dans les plus grandes villes des cinq continents.

1. Quelle était la spécialité de Louis Vuitton ?
2. Où Louis Vuitton a-t-il commencé sa carrière ?
3. Quelle est l'origine du logo Louis Vuitton ?
4. A quelle époque la marque a-t-elle commencé à diversifier ses produits ?
5. Comment la Maison Vuitton promeut-elle sa production ?

МАТЕРИАЛ ДЛЯ АУДИТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

I СЕМЕСТР

1.1. Руководствуясь правилами чтения букв с и g в положении перед буквами а, о, и, е, i, у и ç перед а, о, и, прочитайте ниже приведенные слова:

c[s] c[k] c[s] g[g] g[ʒ]
local, féliciter, goudron, central, cylindre, agaçant, organiser, gyroscope, conçu, curiosité, agir, faculté, hameçon, recevoir, reçu, glacial, registre, bicyclette, capacité, gyroscope, exerçant, regard, comprendre, régulier, intelligent, gonfler, régulier, couleur, leçon.

1.2. Поставьте в вопросительной форме следующие предложения

1. Paris est une belle ville.
2. L'excursion commencera dans dix minutes.
3. Grenoble est un centre universitaire.
4. À Grenoble il y a beaucoup de touristes.
5. Elle offre tous les sports de montagne.

1.3. а) Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы в *présent*, *passé composé* или в *futur simple* в соответствующем лице и числе

1. Ces touristes (visiter) Paris la semaine passée.
2. Bientôt ils (se rendre) à St-Pétersbourg.
3. Mes ami (être) à Moscou pour la première fois.
4. Dans une semaine on (donner) un nouveau plan de l'exploitation de cette région.
2. Hier mon ami (faire) une découverte importante.
3. Notre journée de travail (commencer) à neuf heures.

б) Образуйте повелительное наклонение от глаголов *finir*, *faire*.

1.4. а) В правой колонке замените точки соответствующими прилагательными в мужском роде

Образец: une vie culturelle - un centre culturel
une réputation mondiale - un renom...
une composition architecturale - un ensemble ...
une tradition glorieuse - un passé ...
une région industrielle - un centre ...
une idée principale - un rôle ...

б) Слова правой колонки поставьте во множественном числе.

Образец: un journal intéressant — des journaux intéressants

1.5. Переведите следующие предложения. Обратите внимание на многозначность предлогов pour, à, dans

1. Notre délégation part pour Paris. 2. Il ira au musée. 3. Ouvrez votre livre à la page six. 4. Il a rencontré son ami dans la rue. 5. Elle reviendra dans dix jours. 6. Cette ville se trouve en France. 7. Il partira en train. 8. Il parle de cette ville. 9. Il sera à Paris à dix heures. 10. Elle est revenue de l'Université.

1.6. Замените точки наречием или местоимением en, y. Переведите предложения на русский язык

1. J'irai en Crimé, j' ... suis content.
2. J' ... reviens avec le désir d' ... retourner.
3. C'est un problème important: pensez-...!
4. Êtes-vous content de votre voyage? Oui, j'... suis content.
5. Croyez-vous à cette idée? Oui, j'... crois.
6. Irez-vous au théâtre? Oui, j'.. irai.
7. Votre amie est-elle revenue de Grenoble? Oui, elle ... est revenue.

1.7. Прочтите и устно переведите весь текст. Затем перепишите абзацы 4, 5, 6 и напишите их перевод

Grenoble

1. La ville s'est installée dans la vallée, entourée de montagnes sur la rive gauche de l'Isère.

2. Grenoble est un vaste centre commercial, industriel, touristique et universitaire. «Berceau de la Houille Blanche¹», Grenoble est devenue grâce à² elle une cité bruisante d'activité.

3. De vastes immeubles clairs surgissent de toutes parts. La ville s'est développée en même temps que l'industrie. Les industries s'y multiplient à un rythme très rapide. La métallurgie connaît un grand essor. D'autre part³, on peut citer la cimenterie⁴, l'industrie chimique, la bonneterie, la ganterie, etc.

4. Pourtant Grenoble n'a rien perdu de son charme. Elle est la ville où «chaque rue se termine par une montagne». Le site exceptionnel de Grenoble, cette ville parfaitement plate entourée de tous côtés par des cimes élevées, pour la plupart déchiquetées et couvertes de neiges éternelles, ne peut manquer de conquérir⁵ le cœur des touristes.

5. Elle offre, hiver comme été, tous les sports de montagne. Grâce à de très nombreuses stations magnifiquement équipées ski et alpinisme sont à la portée⁶ de tous.

6. L'art et la culture fleurissent aussi à Grenoble. Elle a son Musée, son théâtre, son école de musique, sa toute⁷ nouvelle et originale Maison de la Culture et les Maisons de Jeunes, implantées dans chacun de ses quartiers.

7. Grenoble est fière d'accueillir chaque année des étudiants français et étrangers. L'Université de Grenoble joue un rôle important dans la vie intellectuelle de la ville.

Mots et expressions:

¹ Houille Blanche – белый уголь (водяная энергия водопадов)

² grâce à – благодаря

³ d'autre part – с другой стороны

⁴ cimenterie *f* – цементный завод

⁵ ne peut manquer de conquérir – не сможет не завоевать

⁶ être à la portée de... – быть доступным

⁷ tout, -e, *adv* – совсем, совершенно

1.8. Выпишите из 3-го абзаца текста два предложения с местоименными глаголами. Переведите их. Укажите времена, в которых стоят эти глаголы. Напишите их инфинитивы.

1.9. Перепишите 1-е и 3-е предложения 4-го абзаца, переведите их и укажите, является ли каждое из имеющихся в них причастий (*participle passé*) определением или входит в состав сложной глагольной формы и какой именно.

1.10. Прочитайте 1-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных ниже вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос: Où s'est installée Grenoble?

1. Grenoble s'est installée dans la vallée.
2. Grenoble s'est installée dans la montagne.

II SEMESTRE

2.1. Перепишите следующие предложения, подчеркните одной чертой личные местоимения в функции прямого дополнения и двумя чертами – в функции косвенного дополнения. Предложения переведите

1. Cherchez-vous la Place de l'Opéra ? – Non, je ne la cherche pas.
2. Ecrivez-vous souvent des lettres à vos parents? - Oui, nous les leur écrivons souvent.
3. Trouves-tu ces textes difficiles? – Non, je ne les trouve pas difficiles.
4. Rencontres-tu souvent tes amis d'école? – Oui, je les rencontre souvent.
5. Téléphonez-vous à vos amis? – Oui, nous leur téléphonons.
6. Donne-t-il des livres à ses amis? – Oui, il les leur donne.
7. Je la regarde attentivement et comprends qu'elle ne m'entend pas.
8. Vous a-t-on expliqué vos fautes? – Oui, on nous les a expliquées.
9. M'avez-vous apporté mes livres?

2.2. Перепишите следующие предложения. Подчеркните одной чертой глагол в *passé simple*, двумя чертами – в *imparfait*, тремя чертами – в *plus-que-parfait*. Предложения переведите

1. Michel a reconnu qu'il n'avait jamais lu de livres si intéressants que celui-ci. 2. C'était vrai. 3. Il fit de nombreuses expériences sur l'électromagnétisme. 4. On nous a parlé de grandes réalisations que nos savants avaient fait dans le domaine cosmique.

2.3. Поставьте глагол в пассивную форму и переведите предложение

Ce journaliste a écrit un grand article.

2.4. Прочтите и устно переведите весь текст. Затем перепишите абзацы 2, 4, 6 и напишите их перевод

Paris

1. Au centre du Bassin parisien, au bord du fleuve s'est établie la plus grande ville de la France – Paris. Paris est une ville très ancienne. L'histoire de Paris est liée à histoire et à la civilisation françaises.

2. Paris est le centre politique, administratif, économique et culturel du pays. Il est aussi le centre intellectuel et joue un grand rôle dans la vie culturelle de la France.

3. L'histoire de Paris est un chapitre de l'histoire universelle. A chaque pas les souvenirs d'un passé de lutte et de triomphe se mêlent aux derniers progrès de la science et de l'art.

4. Paris se transforme d'année en année. Ce qui frappe c'est la juste proportion des rues, des maisons, des monuments anciens et modernes.

5. Il y a un Paris animé de touristes et de voyageurs, qui dans les rues s'étonnent, admirent, s'amusent; Paris de travailleurs qui le matin et le soir emplissent les rues en groupes serrés. Il y a le Paris des artistes et des étudiants. Le Quartier Latin en est le centre. Jusqu'au siècle dernier, il a conservé son aspect et ses maisons du temps passé. Aujourd'hui il présente un mélange de constructions nouvelles, de magasins modernes, de larges avenues, de vieilles maisons et de petites rues étroites et sombres.

6. Il y a aussi le Paris du quartier de l'Opéra et des Champs-Élysées, des jardins et des parcs. D'ailleurs chacun des quartiers présente un caractère spécial. Chacun a son centre, ses cafés, ses cinémas, sa figure personnelle. Paris possède les riches musées: le musée du Louvre, le musée d'Art Moderne, le musée évoquant l'histoire de Paris et beaucoup d'autres.

Mots et expressions:

être lié – быть связанным

d'année en année – из года в год

ce qui frappe – то, что поражает

d'ailleurs *adv* – впрочем, притом, к тому же

2.5. Выпишите из 5-го абзаца текста предложение с наречным местоимением en . Переведите его.

2.6. Выпишите из 3-го абзаца текста предложение |с местоименным глаголом. Переведите его. Укажите время, в котором стоит глагол. Напишите его инфинитив.

2.7. Перепишите 1-е предложение 1-го абзаца и 1-е предложение 5-го абзаца. Переведите их и укажите, является ли каждое из имеющихся в них причастий (*participe passé*) определением или входит в состав сложной глагольной формы и какой именно.

2.8. Прочтите 3-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных ниже вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос

Comment est l'histoire de Paris ?

1. L'histoire de Paris est bien connue par toute l'humanité progressiste.
2. L'histoire de Paris n'a aucune importance dans le mouvement révolutionnaire.
3. L'histoire de Paris est un chapitre de l'histoire universelle.

2.9. Переведите текст

Notre université

Je fais mes études à l'université d'état des technologies industrielles et du design de Saint- Pétersbourg. C'est un grand édifice d'une couleur grise à plusieurs étages. Notre université a été fondée en 1930. On y forme de différents spécialistes. L'université comprend 10 instituts. Il existe aussi l'enseignement du soir et par correspondance où la durée des études est un peu plus longue tandis que les études à la faculté du jour durent quatre ans.

Tout candidat disposant d'un certificat de maturité ou d'un diplôme d'école technique peut présenter des papiers à la commission d'entrée.

A la fin de chaque semestre, les étudiants passent des épreuves et des examens.

Je suis en première année. La fréquentation des cours est obligatoire, c'est pourquoi tous les étudiants suivent les cours et prennent des notes.

Dans quatre ans, mes copains et moi, nous soutiendrons nos travaux de fin d'études et nous deviendrons spécialistes chacun dans son domaine choisi.

III СЕМЕСТР

3.1. Раскройте скобки, поставив глаголы двух первых предложений в *passé immédiat*, а глаголы третьего и четвертого предложений в *futur immédiat*. Переведите предложения

1. On (se mettre) à table.
2. On (apporter) cette lettre.
3. On (faire) ce travail.
4. A Moscou (passer) le festival des films.

3.2. Перепишите и переведите следующие предложения, обращая внимание на сочетание глаголов *faire* и *voir*

1. Demain on nous fera voir les livres des écrivains français.
2. J'ai fait venir le médecin.
3. Faites-les savoir cette règle.
4. Ce livre nous fait savoir l'histoire de notre pays.
5. Laissez-moi entrer.

3.3. Переведите следующие предложения. Подчеркните одной чертой *participe présent*, двумя чертами *gérondif* и волнистой чертой *adjectif verbal*

1. Etant venus très tard, ils n'ont pas pu acheter les billets.
2. J'attends mes amis arrivant de Pétersbourg.
3. Cette fille a donné une réponse négligeante.
4. Sortant du bois il a aperçu un petit village.
5. Nous faisons des outils tranchants.
6. Nous avons rencontré les manifestants portant des drapeaux tricolores.
7. Suivez cette rue passante.
8. En passant par la rue je regarde les vitrines.
9. Nous voyons les personnes passant par cette rue.

3.4. Перепишите и переведите следующие предложения; подчеркните инфинитивный оборот

1. Je vois la mère descendre l'escalier. 2. Nous voyons les enfants jouer dans la cour. 3. J'espère le voir venir ce soir. 4. Je vois les troupes défiler sur la Place Rouge. 5. Il a vu le train démarrer. 6. Je sens mon coeur battre. 7. Nous l'avons entendu courir.

3.5. Переведите следующие предложения. Те предложения, в которых *il* является личным местоимением, напишите под левой рамкой, а те, в которых *il* – безличное местоимение (непереводимое), напишите под правой рамкой:

il – он	il – безличное местоимение
---------	----------------------------

1. Il fait cette traduction sans consulter le professeur.
2. Il fait froid cette semaine.
3. Il manque toujours les leçons de français.
4. Il me manque dix roubles.
5. Il reste jusqu'à six heures du soir.
6. Il reste deux minutes à notre disposition.
7. Il arrive à sa poste vers huit heures.
8. Il arrive que vous vous levez tard.

3.6. Перепишите предложения. Вставьте вместо точек одну из сложных форм относительных местоимений и переведите эти предложения:

1. Voilà la jeune fille avec ... j'ai voyagé.
2. Il a beaucoup de livres parmi ... j'ai trouvé le roman que je cherchais.
3. La rivière au bord ... est située ma ville natale n'est pas grande.
4. Il m'a posé des questions ... il m'est difficile de répondre.

3.7. Переведите следующие предложения, учитывая многозначность слова *suivre*:

1. Depuis la semaine il ne peut pas suivre les cours.
2. Il ne faut pas toujours suivre la mode.
3. Ils n'ont pas le temps de suivre leur profession.
4. On nous a proposé de suivre ce chemin.

3.8. А. Образуйте новые слова от существительных *communiste*, *capitaliste*, *héros*, *journal*, используя суффикс *-isme*, и от существительных *traduction*, *groupe*, используя префикс *re-* (*re-*). Переведите данные и производные слова.

Б. Образуйте новые слова от глагола *prendre* при помощи префиксов *re-*, *com-*, и от глаголов *traiter*, *effacer*, *ménager* при помощи суффикса *-ment*. Переведите данные и производные слова.

3.9. Прочтите и устно переведите весь текст. Затем перепишите абзацы 1 и 6 и напишите их перевод

La Bretagne

1. La Bretagne c'est le pays de la mer. C'est deux fois par jour que la marée¹ monte puis descend le long de ses côtes comme une lente respiration. La Bretagne entière est baignée par le ciel marin², changeant au caprice des vents et des marées, souvent nuageux ou, chargé de brumes.

2. C'est la mer qui tempère le climat de la Bretagne. L'été n'y est jamais étouffant³, car la fraîcheur marine, les brumes et les nuages modèrent l'ardeur du soleil. L'hiver n'y est jamais rigoureux⁴, car des courants tièdes et l'énorme masse liquide de l'Océan sont les régulateurs de la température. Il ne neige, il ne gèle pas. Le climat doux laisse planter des lauriers, des magnolias et même des palmiers.

3. Nous allons maintenant suivre les côtes de la Bretagne. Les côtes de rochers granitiques font se briser les vagues, les rivages aimables avec leurs plages de sable fin où la mer se fait douce et tiède, petits ports de pêche aux maisons basses dont les murs éclatants de blancheur sont voilés par les filets⁵.

4. Partant du Mont-Saint-Michel, c'est d'abord Saint-Malo, la ville des corsaires, à cinq cents mètres de laquelle se trouve le tombeau de Chateaubriand, entouré par la mer. Le magnifique voyage le long des côtes bretonnes ne doit pas nous faire oublier la Bretagne de l'intérieur.

5. Dans les villes et les villages on va voir beaucoup de monuments grandioses, de chapelles⁶ et d'églises remarquables. La Bretagne c'est une des provinces qui a gardé ses coutumes⁷ et ses traditions.

6. Les deux grandes villes de Bretagne sont Quimper et Rennes. Quimper est une très jolie ville, située à 16 kilomètres de la mer, la marée s'y fait sentir et un port y est établi. Rennes est la grande ville bretonne la plus éloignée de la mer. Cette ville a gardé beaucoup de monuments historiques ayant sa riche décoration du XVII^e siècle.

Mots et expressions

¹ marée *f* – морской прилив и отлив

² marin, -e – морской

³ étouffant -e – жаркий

⁴ rigoureux, -se – суровый

⁵ filet *m* – сеть

⁶ chapelle *f* – часовня

⁷ coutume *f* – привычка

3.10. Выпишите из 1-го и 2-го абзацев фразы с усилительным оборотом, подчеркните его и переведите эти предложения.

3.11. Перепишите из 3-го абзаца предложение, содержащее относительное местоимение *dont*, подчеркните его и переведите это предложение.

3.12. Прочитайте 2-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных ниже вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

Quelle est l'influence de la mer sur le climat de la Bretagne ?

1. La Bretagne entière est baignée par le ciel marin.
2. La vie de la Bretagne est soumise à l'influence de la mer qui tempère son climat.
3. La mer apporte son odeur saline à l'intérieur de la Bretagne.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Разработанные в соответствии с действующей рабочей программой методические указания предназначены для обучающихся заочной формы обучения всех направлений подготовки 1-го, 2-го и 3-го семестров.

Данные методические указания включают три контрольных задания, предназначенные для самостоятельного изучения, а также материал для аудиторных занятий под руководством преподавателя.

Основной задачей методических указаний является развитие навыков и умений обучающихся в области французского языка с целью расширить их языковые компетенции в области бытовой, социально-культурной, учебно-познавательной и профессиональной сфер общения.

Выбор языкового материала определен основной задачей методических указаний. Тщательно подобранный языковой материал развивает навыки владения современным французским языком. Представленные в методических указаниях упражнения и практические задания отличаются последовательностью и разнообразием. Грамотное расположение разработанных заданий позволяет обучающимся последовательно приобретать и отрабатывать навыки чтения, перевода и письма, необходимые для профессионального общения на иностранном языке.

Включенный в методические указания языковой материал будет интересен и необходим будущему специалисту и даст ему возможность совершенствоваться как во владении французским языком, так и в расширении его общего кругозора, языковой компетенции и профессиональных знаний.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Александровская, Е. Б. Le français.ru: учеб. пособие. - 2-е изд., стереотип. / Е. Б. Александровская. - М.: ООО «Нестор Академик», 2016. – 264 с.
2. Попова, И. Н. Французский язык: учебник для 1-го курса. - 21-е изд., испр. / И. Н. Попова. – М.: ООО «Нестор Академик», 2018. – 576 с.
3. Тарасова, А. Н. Французская грамматика для всех. Справочник: учеб. пособие / А. Н. Тарасова. – 2-е изд., стереотип. – М.: ООО «Нестор Академик», 2017. – 352 с.